Atto 2°

Salotto - In fondo, a destra porta comune - a sinistra × alcova con portiere, ~~[illegible]~~ due porte a sinistra e due a destra - tavolo nel mezzo - sedie ecc.

× altra porta con l'iscrizione: „Sala da pranzo nel mezzo"

Scena 1ª

All'alzarsi della tela, si sente suonare forte un campanello di dentro - Carlo - mettendo a posto qualche sedia per Carmela — di dentro si sentono alcune note di violino. ~~[illegible]~~

Carl: /chiamando/ Salvatore, Carmela - Va trova addò cancaro stanno - Niente, n'aggio da mamà a tutte quante, aggio da fa corte nova - Carmela, Salvatore — /gridando/ ~~Ve~~ torna di nuovo/ ~~H~~

Carm: /uscendo dall'alcova in fondo/ E no momento, Susate, ch'aggio dojè gamme e dojè vraccia lengo -

Carl: L'avite ntiso lo campanello -

Carm: Eh, l'aggio ntiso, è chillo pazzo de lo maggiore che fa sempe tutta la jurnata, ~~[illegible]~~ chiamme sempe, me vo' na cosa, me ne vo' n'auta, è n'affare serio - Stammatina m'ha fatto mettere na paura che non pe tte credere, non saccio comme non so morta.

Carl: Perchè ch'ha fatto ?

Carm: A primma mat.na, pe combinazione, so passato da cà e aggio ntiso che alluvava: aiutateme - aiutateme - Quanno dinto - aggio vuttato la porta e l'aggio trovato lengo lengo stiso ntera - Dice ch'era caduto da coppe a lo lietto -

Carl: Povero ommo! -

Carm: Povero ommo ? Chillo, pe lo sotero no ha voluto la mano de lo Cielo - aveva veni' Salvatore ~~[illegible]~~ co no peuliro.

Carl: Ma comme è caduto ? -

Carm: E chi lo sape, dice che la notte cade sempe - L'avarrà pigliato no lietto co li doje coppe a fianco -

Carl: E sì, comme potte na criatura - /a gridà di nuovo/ Va vide che vo' -

Carm: Sarà caduto ~~[illegible]~~ n'auta vota - /va a dinto 1ª porta/

Carl: Sto cancaro de maggiore, dico che tempo te n'ha da fa, e mai te ne va - lo tutte quante l'appiccica, subito l'offende, pe na cosa de niente vo' fa no duello me fa sto tempo co no pensiero. che ~~[illegible]~~ - /Il violino ripete le note/ Ma chi è co sto violino -

Scena 2ª

Amalia, poi Carmela e detto —

Amal: /uscendo dalla 2ª porta a sinistra/ Sì,

b'ho na cosa, si fratete ha da rimmanè ccà, ~~ne vò Napole~~!
~~ccà, ccà~~ io stasera me ne vaco, ~~me piglio a figliema e me ne jemme~~ non me stongo manco n'auta jurnata cà' nnoppe -

Carl: Ma ammmincìammo - Monzignore, me l'aggio ditto che se n'ha da j' chillo ne la casa toja, non c'è bisogno che resta cà - tta accompagnato n'amico suio, maestro di musica, lo quale, dice che dint'a th' jurnate ha da parti' -

Am: ~~E l'ha pigliato~~ E se n'hamo da j' tutte e Suie assolutamente, si no, cà' li passaggiere se ne reppano ~~è venuto l'è miso a fumà lo violino~~ ogne momento piglia lo violino e se mette a suna' - ~~Il~~ violino di dintro tocca la prima corda Sicute, si', s'è che bella cosa - ~~Fratete po ha, s'ha fatto~~ E avvisa a fratete che non faceste chiù chello ch'ha fatto oggi -

Carl: Ch'ha fatto -?...

Am: Si' comme l'hamo portato cà' la canesta co lo vestiario suio pe la recita che ha da fa dummenica, è restato ddoco pe dedè si' tutto cose le jeve buono, l'è vestuto, ~~dda~~ ~~che~~ sanio ... da guerriero, ed è venuto tutto n'gnorne dinto a la cammera mia pe se fa vedè, la teneva Norina, me ha fatto mettere na paura terribile, non sapeveme chi era io aggio sentito no strillo, chella povera criaturella è svenuta -

Carl: Vedite, vedite chillo stupido che l'ha chiavato nnape! -

Am: Guaimo aggio visto che era isso, non sanio chi m'ha tenuto che non l'aggio dato na seggiata nnape -

Carl: Agge pacienzia, sora mia, chillo è no ttra vagante, ~~è nù pazzo, l'ha miso na~~ è allonza vò fa l'artista drammatico, vedite che peppia -

Ame: ~~E lo va fa~~ E lo vò fa ~~a~~ cà' nnoppe l'artista drammatico? Lo va a fa a n'auta parte -

Carl: Ma addò sta?

Am: Sta ~~dinto~~ abbascio a la cucina, va trovanno sughero de buttiglie -

Carl: Sughero de buttiglia? E che n'ha da fa?

Am: E chi lo sape

Carm: (ursendo) Sia fatta la volontà de lo Cielo, vedite chillo che vò da me -

Carl: Ch'è stato?

Carm: Chillo sta dinto no giornalista che l'è ghiuto a fa visita ~~da~~ ~~Cavaliere~~ l'è sciuto de

me parlà - m'ha chiammato da parte e m'ha dillo: dì al padrone che co na scusa qualunca se chiammasse a chillo e ne lo mannasse, perchè si no lo votto abbascio -

Carl: E chesto me mancarria - Chillo è capace de lo fa - Mo vaco io no momento. quanta responsabilità - quanta pensiere - (via a destra 1ª porta campanello elettrico)

Am: Ah, me parene mill'anne che me ne vaco da cià moppe - che vita seccante Ave

~~Carm: Signò, io v'aggio da~~ ragione chella povera figlia mia de sta sempe de mal'umore, e chi la po dà tuorto -

Carm: Signò, io v'aggio da dicere na cosa pe scrupolo de coscienzia ma co tutta segretezza, però -

Ama: ~~Che cosa co~~ Che m'hai da dicere -

Carm: Stateve no poco chiù ~~ad~~ attienta a la signorina, tenitece l'uocchie nuollo -

Am: Perchè?

Carm: Missera, io pe combinazione, scemette abbascio a lo ciardino

Carm: (vedendo l'apparecchio ~~del~~ elettrico dei campanelli) 24 - 2º piano - Jammoncenne - ~~Permettete Signò~~ - e chesto faccio, da la matina a la sera - (via pel fondo a destra)

Ama: Ah, me parene mill'anne che me ne vaco da cià moppe - Che vita seccante - Ave ragione chella povera figlia mia de sta sempe de mal'umore - e chi la po dà tuorto - Si la sorte la fa marità, ne volimmo fa zumpe! (il violino di dentro) Vi si la fenesce co ~~lo~~ chillo violino, non me fido de lo sentere - me tocca li nierve! -

Scena 3ª

Cicina e Nasta

Cicc: (dal fondo, a destra) Trasite, zi, zi, ~~[illegible]~~ non ve mettite paura - (~~Stato~~ Cielo mio, aiuteme tu) Trasite, che diavolo, state con me -

Fel: ~~No, io non me metto paura - fa impressione~~ - Non c'è paura di niente -

Cicc: Ma nonsignore - questo è il 1º piano, cià stamme tutte chille quiete, tranquille - al 2º piano ~~[illegible]~~ no, al secondo piano me stanno gli evitati, i pericolosi -

Fel: E chi me va a lo 2º piano - manco si m'avidene -

Ama: Buongiorno -

Cicc: Signora - (salutando)

Cicc: Mie mo cià stamme na mez'ora e po me ne jamme, è vero?

Fel: Na mez'ora, n'ora, chi me la

dà sta pesta - ~~io voglio vedè tutto ciò~~.
Io non aggio che fa' -

Ciu: Ma io sì, caro Gigio, io tengo tanta cà' fà da fa -

Ama: Buongiorno -

Ciu: Signora - /salutando/

Jel: (Chi è chesta ?)

Ciu: (È na povera malata, na Signora che sta cà' dinto ~~La quando mise~~ ~~dice a tutte quante~~ ~~lo marito~~ le morette lo marito che la voleva tanto bene e aretta pazza, ~~dice~~ mo dice a tutte quante che ~~questa è casa~~ chesta è casa soja, ~~che sta pensione è robba soja~~ che essa è la padrona de sta pensione -)

Jel: (E le capisce, ~~ha da quatt'anne~~ dopo tanto tiempo che sta cà -) (Povera femmena !)

Ciu: (Vuie secondatela sempe -)

Jel: (Se sape)

Ciu: E così, come state, eh ?..

Ama: Bene - grazie - e Voi -

Ciu: Eh, non c'è male -

Ama: Il Signore è amico vostro ? -

Ciu: No, Questo Signore è mio zio, Jel- ce scusi l'ammonca, nubilissimo proprietario di Bonascia -

3/ Ama: Ah, tanto piacere - Amalia Arezzoni, ai vostri comandi -

Jel: Preghiere sempre -

Ama: Vostro nipote è un bravissimo giovine, ~~educato gentile~~, simpatico - allegro, spiritoso. quando sta quà tiene in allegria tutta la casa. ~~i Signori della pensione~~ e quando ~~non~~ tarda a venire, tutti i Signori m'domandano ~~mi domandano~~ di lui - e io dico, verrà più ~~tu~~ tardi, verrà stasera, non dubitate - perchè devete sapere che io sono la padrona di questa pensione -

Jel: Ah, bravo - mi fa tanto piacere -

Ama: Sì, ma non vedo l'ora di andarmene - è una vita che non si può sopportare. troppe ~~cento~~ seccature, ~~con~~ troppi pensieri - io voglio essere libera, indipendente. voglio godere un poco, alla fine sono ancora giovine - non è vero ? -

Ciu: Eh, certamente -

Jel: Eh, certamente -

Ama: Appena Rosinella, mia figlia si marita, il giorno dopo me ne scappo -

Jel: (Eh, e stai fresca !) ma perchè ? Quà non vi trovate bene -

Ama: ~~Francamente~~ ~~Veramente~~ francamente, no, caro Signore - ci sto perchè ... ~~ci debbo stare~~ ma siamo là, ci debbo stare, sono obbligata a starci, ma ci soffro, credetemi,

ci ho pro assai - ~~ave~~ dovete stare sempre a contatto di' gente ~~irrequiete~~ che non si sa chi so loro, e poi tutti stravaganti, tutti pappe - comandano a meglio, a meglio e non so mai contenti - è un affare ~~serio~~ serio -

Fel: (Chell'essa è pazza e dice che l'autre so pazze!)

Cic: La signora tiene una bella ragazza per figlia -

Fel: Ah, bravo -

Ama: Signore - unica figlia - ma non parlo per dire è una perla, una vera perla. Tiene 17 anni - vostro nipote la sa, è ~~mio~~ carina assai - ~~le lo ha~~ il padre la voleva molto bene, poveruomo, e non l'ha potuta vedere così grande - Il Cielo non ha voluto - ~~mi dicevo sempre: Luca, moglie mia - bada a bisogna, non la fa patire con nessuno~~ Povero Giamattalio - tanto a me, quanto a la figlia, mi guardava mmocca i pente - diceva sempe: io faciarria qualunca cosa pe ~~tuia~~, le vedè buie, pe ve fa contente - N'ommo comm'a chillo, è impossibile, non se trova chiù - (piange) Ma oramai è morto e guardi ~~è inutile~~ ~~guardarne~~ che ne parlamme a fa...

perchè si debbo affliggere... è vero - pensiamo a noi, pensiamo a stare allegramente - ride)

Fel: Ah, questo è certo! ride)

Ama: E voi siete venuto ~~per a passare un poco di tempo~~ a Napoli, per affari forse?

Cic: No, è venuto ~~appositamente~~ per pochi giorni -

Ama: E voi vi trattenete molto a Napoli? -

Cic: No, pochi giorni, è venuto per vedere a me e per vedere questa pensione -

Ama: Ah, benissimo - E ~~pigliate~~ prendete alloggio qui? -

Fel: No, per carità - ho già preso l'alloggio.

Cic: Si sta qui, poco lontano - al Villino de Rosa -

Ama: Ah, bravo - quello è un del Villino - Permettete un momento, vado a prendere mia figlia, Rosinella, ve la voglio far conoscere - Basta che ci viene - è tanto cornuta - non vede mai nessuno, capite, sta sempre chiusa - E poi stamattina, al caffè l'avete fatta prendere molta collera - Eh... è smaltata assai di pianista - Io ve la porto - Con permesso - (parla a finestra)

Fel: ~~Ma la figlia pure~~ Oh, povera Signora, quanto me fa pena! Ma la figlia pure è pazza -

Cic: La figlia stava bona, ma, facenne come pazzia a la mamma ca dinto, tanto

tiempo, me stanca pur'essa - na bella guaglióna, mo che la vedite, d'n'angelo, è stato proprio no peccato -

Fel: E perchè ha ditto: stammattina, al caffè l'avite fatto piglià motta collera -

Ciu: Ah, mo ve dico io, perchè quanno ~~vedite~~ vedite ~~a~~ che pigliate lo caffè, appena vede la tazza nce l'avite da dinto. Stammattina nce l'aggio voluto portà io, ~~appe~~ comme aggio visto che steva facenne la motta pe sputà, l'aggio dato no rappolone annanti forte che l'aggio fatto chiagnere pe mezz'ora -

Fel: Povera figliola, e perchè? Chella pe pace che essa -

Ciu: Eh, ammò se mpara -

Scena 4ª

Luigi, poi Carlo e detti -

Luigi: (esce dalla 1ª porta a sinistra) Ah! Ah! ma che bello tipo chillo maggiore, te sentania sempe - M'aggio pigliato tutti gli appunti - Co chello che m'ha contato faccio tre novelle - (segna col capo di sì un luganino)

Ciu: (Sangue de bacco, D. Luigino, te giorna dotta ...) a Fel (Chisto è ~~no pazzo~~ pure pazzo - Secondatelo) Buongiorno.

Luigi: Eh, caro D. Ciccillo, siete già? -

Ciu: Sì, ho accompagnato mio zio che ha voluto vedere questa pulizione - (a Luigi)

Ciu: Sì, so arrivato poco prima. E voi come state?

Luigi: Eh, non c'è male - Aggio tenuto no poco de compagnia a sto maggiore, ca pe dì meglio, sto pazzo che sta cca - Ma non potite credere comme me so spassato, ~~vedite~~ ho unito, come si suol dire, l'utile al dilettevole - e già, perchè ~~tutte chello che m'ha~~ da chello che m'ha contato, faccio tre novelle -

Fel: (Ch'ha ditto? ~~Tre~~ Pe tre novene -)

Ciu: (Già, perchè Chisto, in origine era zampognaro, pe pigliarse no tierno, è tanto de lo piacere accette pagge.

Fel: (Guardate - guardate)

Luigi: E accussì faccio, che ve credite trovo no tipo eccentrico, me nce metto appriesso, me faccio contà quache cosa e combino la novella - e le capriccie. Comme se pò fa, figurate, na novella a lo juorno - e po che me danno? tre lire! ~~la novella~~ - Che novella n'ha da fa pe tre lire? -

Fel: (~~Deve na lira e mezza che aveva~~ ~~dà a la ciaramella~~ Aveva pagà la ciaramella, che le rimmaneva.)

Luigi: Voi sapete qualche novella mia.

Ciu: Sì, diverse -

Luigi: N'aggio fatto ~~dui~~ tre che hanno avuto gran successo in questo mese -

~~I due compagni~~ ~~Il mio compagno amato~~
„Il mio povero compagno!"
Pel: (Lo ciaramellaro!)
Luig: „La Vigilia di Natale"
Pel: (tre lire e lo Susamiello!)
Luig: E, non torno più!"
Pel: ~~Quanno pigliaie lo terno~~ - (E se capisce)
Cicc: No, ~~chesti cà non~~ queste non le so -
Luig: Allora ve li manno io - ve manno li giornali - tutti i tre numeri - 27. 56 - e 79 -
~~Cicc: Grazie tante - (e chesto dice sempre)~~
Pel: (Lo terno che pigliaie!)
Cicc: (Perfettamente) Grazie tante - l'accetto con piacere -
Carl: (di dentro, poi fuori) Va bene, va bene, vi servo subito - Ah! non me fido chiù de lo suppurtà - Oh, caristimo Dottore.
Cicc: Caro D. Carlo - Il Proprietario della pensione - ~~Mio zio~~ Mio zio, Felice Sciosciammocca -
Carl: Carlo Sanguetta, a servirvi -
Pel: Favorirmi sempre - (strette di mano)
Luig: ~~Ah, voi siete lo zio di D. Cicillo~~ Ah, questo Signore è vostro zio? -
Cicc: Sicuro -
Luig: Luigi De Vita - vostro servo -
Pel: Padrone mio -
Cicc: L'ho portato a vedere la Pensione.

Carl: Bravo - e che ve ne pare?
Pel: Bellissima - un bel palazzo, belle scale. stanze tutte ariose -
Carl: Ma dovete girare, dovete girare tutto. cà me stanne spise denare assai -
Pel: Eh, lo so.
Carl: Io non ho badato a interesse, ho pensato solo alla comodità delle persone che vengono - quà si trova tutto.
Pel: Ma la pigione è no poco salata veramente -
Carl: Eh, non tanto sapete, a questo sito, io non la trovo niente affatto cara - 6000 lire l'anno -
Pel: (Tu me diciste 10 mila)
~~Luig: (senza la luce elettrica - Compresa sei~~
Cicc: Sei mila lire di pigione, e 4 mila lire, ~~di luce elettrica e che volite~~ acqua e luce elettrica.)
Pel: (Ah, bè!)
~~Luig: Ah~~
Carl: ~~Abbiamo la~~ C'è la sala da bagno - gabinetto Idroterapico - la camera per la ginnastica -
Cicc: E lui fa tutto, lui bada a tutto, fa pure da Direttore -
Pel: Ah, bravo -
Carl: Eh, quà, senza di me, caro Signore, non se po fa niente - e vostro nipote lo sa - Cà avite che fa co cierti pazze che ve fanno menà

da coppe abbascio — è vero D. Felì? —

Cicc: Altro che — me ne stanne cierto che l'avisse da vattere, ma non se ponno vattere —

Carl: Non voglia mai lo Cielo, pe passà no guaio! —

Luig: Direttò, io tengo no poco d'appetito, vorrei mangiare —

Carl: Aspettate là — (indica la porta in fondo a sinistra) nella sala da pranzo e sarete subito servito —

Luig: Grazie — ma na piccola cosa, sa — doie ove, no poco de muzzarella arrostita —

Carl: Va bene —

Luig: Con permesso — Caro D. Felice — (a Fel) Signore —

Fel: Buon appetito —

Luig: Grazie — (Che bello tipo — quanto me piace — (via nella porta a sinistra, in fondo, guardando Felice)

Fel: (E perchè me guarda? Che bò da me!)

Carl: Vi voglio far vedere la sala da bagno. favorite —

Fel: Ma non c'è nessuno dentro?

Carl: No, a quest'ora non c'è mai nessuno. poi vi farò vedere la camera della ginnastica — quella sta al 2° piano.

Fel: Al 2° piano? No, non fa niente — la camera della ginnastica non la voglio vedere — non me fide de salì scale, capite —

Carl: Come volete voi — favorite —

Fel: Felì, viene —

Cicc: Buomi quà — (Carlo fa passare avanti Felice, poi lo segue a 2ª porta a destra) Sto una zuppa de sudore! Cielo mio, aiuteme tu — (fa per andare)

Scena 5ª

Michelino, poi Carlo e Felice, poi Carmela —

Mich: (dal fondo a destra) Felì, stai ccà .. e zieto addò l'hai rimasto —

Cicc: Mo proprio è trasuto ccà, ~~dinto a la sala de bagno, ngieme co D. Carlo.~~ ~~te l'ha portato D. Carlo, pe le fa vedè~~ la sala de bagno —

Mich: Tu mo proprio hai da scennere no momento abbascio, a lo pentone de lo vico, addò sta aspettanno D. Nicolino, lo guantaro, arraggiato comme a no cane — Vò li 500 lire che te vincette l'auta sera, e non vò aspettà manco n'auto minuto, ha ditto che isso quanno ha perzo ha pagato sotto a lo colpo. che bastantamente quanto t'ha aspettato.

Cicc: E comme faccio? Chillo zi zio non me l'ha dato ancora.

Mich: E viene me lo dice tu, ~~cerca de~~ vide si lo può calmà, ha ditto che isso

non è comme d'avere cuffiato da te. E la
pute ch'è arrivato priesto da Pore e vo sapè
ca' nesciuno pe parlà co Nino, io non sapeo
comme t'aggio trattenuto fino a mo. Sim
ne tu no momento, vide che le può dicere,
le firme na cambiale co no poco d'interesse,
chillo che vo' Nino, basta che se ne va-

Ciu: E se capisce -

Mich: Ja ambresse, i'amme -

Ciu: E ji' ziò resta sulo? -

Mich: Che ja, pe 10 minute, tu subito hiorne -

Ciu: Cielo mio, pensace tu - /siano pel fondo
a destra/ #

Carl: /uscendo a braccetto con Vittoria/ Che ve ne
pare, dite la verità' -

Jel: ma che m'hai da pare, è na cosa troppo
bella - Ma Ciullo addò è ghiuto mio
nipote, dove sta, sapete -

Carl: E non saccio, steve venenne appriesso a
mie - forse sarà calato no momento -

Jel: E comme le vene mape, me lasse a me
sulo cca' -

Carl: E che fa - quello mo torna - Accomodatevi
/gli dà una sedia/

Jel: /siede/ Grazie - e voi' non sedete?

Carl: Io? m'assetto? ~~E guarno mai sto ad~~
~~sciuto io~~ E comme m'assetto, vo
lette lo Cielo! Io aggio da i'; aggio
da venì, mo cca', mo cà - non torzo
mai no momento de tiempo - Ma,
se le gradite, ve voglio fa provà lo café
che faccio io. Vi assicuro che non se tro
va a nisciuna parte - Me lo manda D. Michele
Pizzicato - café magnifico, superiore a tutti
i café -

Jel: Grazie tante

Carl: /chiamando/ Carmela. Carmela - Sono stato
troppo ardito veramente, è una cosa da
niente, scuserete il pensiero - /chiamando
più forte/ Carmela - Carmela #

Carm: Comandate - /fondo a destra/

Carl: Fa na bona tazza di café e portala
subito al signore -

Carm: Va bene - /esce/

Jel: Chesta è na cameriera -

Carl: Sissignore, una buonissima giovine, sola,
lavoratora, onesta, sta con me da 3 anni
/di dietro si sente il campanello del te
lefono/ Na chiammata a lo telefono,
~~permettete, scusate~~ scusate sia che v'aggio
detto? Posso sta assettato? E impos
sibile - Permettete, scusate - /più forte
a destra/

Jel: /alzandosi/ Oh, e che nce facio no io
ca' - Chillo ramaro de Vittorio addò
è ghiuto - Scena 6ª

Amalia e Rosina, poi Carmela -

Anna: /uscendo, parla internamente/ Vieni, cammina -

non te mettere scuorno - Rosi, non fa chesto che t'azzecco no pauhero, vi - Cammina - (prende per mano Rosina) Ecco quà, mia figlia.

Fel: E anto piacere - (scostandosi)

Ama: Questo Signore è lo zio di D. Felice, il medico - Accomodatevi, vi prego -

Fel: Grazie tante - ma io vado di fretta, capite.

Am: E no momento, chesto che cos'è - Non possiamo aver l'onore di ~~tenervi~~ fare quattro chiauhiere con voi - vi dispiace forse?

Fel: No, anzi, mi fa tanto piacere - (vede e guarda in fondo)

Am: Vostro nipote dove è andato? -

Fel: Sta quà, fuori a la sala - mo viene -

Am: Che volete, noi quando vediamo delle persone simpatiche, ci fa piacere di parlarci - Quà, in questa pensione non si può dire una parola con nessuno, so tutte pazze! E poi superbe - fastidiosi, melanconici, gente intrattabile - Mia figlia, poveretta, passa la sua vita a leggere, legge sempre - che deve fare, sta sempre sola - ~~sempre~~ la sua compagna sono io - è vero? - (Di ~~di~~ quanche cosa)

Ros: ~~Ma che aggio da dicere?~~ (Parlate vuie, che parla a fa io..)

Ama: ~~Ma comme, t'ha da fa piglià pe muta?~~ (E parlo sempr'io?)

Ros: (E che volite da me, io ve l'aggio dito che me mettevo scuorno!)

Ama: (Ma de chesta manera te pigliene pe muta, pe scema, lo capisce o no!) (le dà un pizzicotto)

Ros: (gridando) Ah! stateve sode! (piange)

Am: Eh, scusate, abbiate pazienza, ma chesta ~~ca~~ s'ha da mparà - l'aggio dato no pizzeco, embè - Non vo' mai parlà, se mette scuorno de tutto cose, me fa sentere no corrivo che non potete credere - cierti momente l'accedania - (vedendo che Felice si alza) Dove andate? -

Fel: Voleva chiamare mio nipote -

Am: E quello mo viene - accomodatevi - Così bella, così carina e deve tenere questo maledetto difetto - mentre che poi è tanto svelta, tanto allegra - zitto - basta - (a Rosina che piange)

~~Ros: Mo ve scordate sto pizzeco che m'avite dato e stasera volite sapè la mulignana chi m'ha fatto~~

Ros: Mo, quanno me metto la vesta scollata, se vede la mulignana ~~mo~~ vicino a lo vraccio -

Ama: E che fa? E na molignana che ti ha fatto tua madre - Nessuno ti può dire niente, perchè è molignana onesta.

Ros: (ridendo) Molignana onesta. Ah! Ah! -

Ama: L'ho fatta ridere - Avete visto? Io la voglio tanto bene, ma certe volte mi fa ~~mal~~ toccà li nerve - D'altra parte poi, ~~volendo ragionare~~ il non parlare, l'avere suggezione di tutto

non è un difetto per una ragazza che ne fac-
te th' capallerte, th' spiritose d' oggi giorno,
per essere troppo svelte e allegre, diventano
civette e sconsumate, non è così? –

Fel: Oh, certamente –

Am: Psh. basta, ma – (Rosina alla di nitro) ✱

Carm: (prendo con garbo il caffè bollente e tazza) Ecco
servito –

Fel: Ah, il caffè. Bravo – (Carmela versa il
caffè nella tazza, ✱) la dà a Felice e via)

Ama: (Chisto è nnato all'ati ~~dece~~ sarria no
buono partito pe te ...) ✱ (piano a Fel:) Signori, non la date
retta a costei, non ne perdete le tempo.

Fel: Posso offrirvi? (prendendo la tazza) Fel: (Perchè?)

Am: Grazie, adesso l'ho preso Carm: (Perchè dice sempre
lo stesso. Se dice
pazzie, allora la figlia
non lo sanno.)

Fel: (a Rosina) e voi? –

Ros: Grazie – non ne voglio –

Ama: Dice così, per cerimonia – le piace tanto
il caffè – ma non si dice: non ne voglio,
se ne mette un sorso – Datemi qua –
(prende la tazza dalla mano di Felice e
la porge a Rosina (Carmela via)

Fel: (Haveva bene, ma chella me sputa a
dinto e io non me la pigliu chiù ...)

Ama: Bene, se ne ha preso due sorsi –

Fel: Bravo – (beve il caffè)

Ama: A voi, signore, come vi piacciono le don-
ne, ~~avevano~~ ~~avevano~~ serie, positive, sot-
mise o allegre e spiritose? – Dite la ver-
tà –

Fel: Veramente, pur pensando che quelle che so
giuste, tranquille, pos'tive –

Am: ~~Come~~ ~~avete~~ Bravo – Come mia figlia, per esem-
pio – è dove la trovate più quieta, più tran-
quilla e più positiva di questa. Questa non
la chiamereste, vedete, quando ha detto una
cosa, quella dev'essere – Non perchè mi è
figlia, ma io dico sempre: beato quell'uomo
che se la sposa, si mette vicino un angelo
di bontà –

Fel: È pure di bellezza.

Ama: Grazie tante. Rispondi –

Ros: Grazie tante –

Ama: L'altra bella cosa che viene poi che non
va appresso ai giovinetti, come fanno
tutte le ragazze della sua età. Niente af-
fatto, ~~quella~~ ella dice sempre: mamma,
io se mi debbo maritare, ~~me voglio pi~~
~~glià un uomo de na quarantina d'anne.~~
mi voglio prendere un uomo di una
quarantina d'anni, perchè sarò certo
che me vò bene e non me fa piglià
collera ... e dice bene ... e io l'approvo.

Fel: E io pure –

Am: Per esempio, che fortuna sarebbe per lei
se trovasse uno come a voi ... Ah, io
se lo darei a cento mani – ~~Rosinè, te~~

Fel: Oh, sarebbe troppo onore per me –

Am: Per carità, l'onore sarebbe nostro. Rosinè,
te piacerebbe un marito come questo di
qui? – ~~Rispunne, non te mettere rossa~~

Ros: ~~Io no che ne saccio, quanno è lo mio~~

~~mento, te ne parlo~~

Nori: Oh, bravo - è stato simpatico.
Ami: Guardate che con discrezione. Ma allora, se volete, questo è un matrimonio che si può fare - ella vi piace, voi le siete simpatico ... ~~dunque... sarebbe un matrimonio~~ io sono contenta - mi pare che non ci sia nessuna difficoltà -
Fel: Oh, questo è certo, e allora va bene -
Ami: Acconsentite? -
Fel: Io? Sicuro - con tutto piacere -

Scena 7ª

Enrico e detto.

Enr: (di dentro) Cameriè, no bicchiere d'acqua. ~~(fuori)~~ Cameriere - (gridando)
Ama: (Justo me sto sciuante) (a Fel.) Ci vediamo ~~più tardi~~ noi ce ne andiamo perché me non potimme parlà chiù - domani combineremo tutto.
Fel: (Va bene e statti fresca!)
Ami: A rivederci -
Nor: A rivederci -
Fel: Vostro servo - (Amalia e Rosina vanno 2ª porta a sinistra) Chisto me chi è? ma chillo cancaro de Raffaele addò è ghiuto? #
Enr: (gridando) Cameriere! Puozze sculà! Io non capisco che razza de casa è questa - li cameriere non danno retta - sarria meglio di lo chiudessero sta pensione, che sta aperta a pe. Ma già, chi lo fanno avutti lo mmerito, perchè non so nipoti e non me pozzo ~~fare~~ scrivere come fanno l'autri - ~~ho bisogno~~ ma si non so nipoti però, so n'artista e m'avite da rispettà - (gridando al fondo) Avete capito? Perchè si non me rispettate, me faccio rispettà. Ve metto a dovere a tutte quante - (a Fel.) Buongiorno, Signore -
Fel: (spaventato) Buongiorno.
Enr: Scusate, se ho gridato un poco - ma non so io, so li nervi - e n'ora che aggio cercato no bicchiere d'acqua e non lo posso avè - (gridando) Porchenia! Chisto non se vede a nisciuna parte! - Aggio obbligazione a Raffaele che m'ha fatto venì cà -
Fel: (la trova chi c'è sto Raffaele)
Enr: Voi abitate quà -?
Fel: Nossignore ... io sono venuto a parlare col direttore per un affare.
Enr: Con chi ho l'onore di parlare? -
Fel: Felice Scioscammocca - di Roccaseca.
Enr: Tanto piacere - Perchè vi scostate? pare che ve mettete paura di me -
Fel: No, ma state così ammobigliato ...
Enr: E che c'entrate voi - Enrico Pastetta,

Professore di violino, e direttore d'orchestra—

Fel: Ah, bravo—

Err: E voi abitate pure quà?—

Fel: Io no... io sto al Villino de Rosa, quà, a Mergellina—Sono venuto a parlare col direttore per un affare—e siccome ci ho parlato... mo me ne vado. (p.a.)

Err: Aspettate no momento, scusate... avete detto che siete di Roccasecca?

Fel: Sissignore—

Err: Bravo—~~allora~~ Allora mi potete dare notizie del maestro di musica D. Attanasio Pastone, grande amico mio...

Fel: Pastone?... Non lo conosco—

Err: Come, non lo conoscete—Quello mi disse che era di Roccasecca, sonava l'organo.

Fel: Sonava l'organo...

Err: Ricordatevi bene—

Fel: D. Attanasio Pastone—sonava l'organo?... Ah, sicuro... e quello morì—

Err: Morì? Oh, quanto me ne dispiace—e mo l'organo chi lo sona?—

Fel: Io...

Err: Voi?

Fel: Sì, io, ho preso io quel posto—

Err: Ma allora siete maestro di musica?

Fel: Sissignore—

Err: E per conseguenza, dovete suonare bene il pianoforte?—

Fel: Magnificamente. Permettete—(p.a.)

Err: Aspettate, non andate di fretta, non mi private della vostra bella compagnia—caro collega!

Fel: (Aggio passato lo guaio.)

Err: ~~E siete contento di questa profes~~ ~~Credo che non siete contento de della vostra professione, è vero~~ Che infame professione, ~~[illegible]~~ è la nostra, dite la verità.

Fel: Oh, terribile! (Li pazze l'hanno da secondà sempe!)

~~Err:~~ Pochi sono quelli che ~~conoscon~~ capiscono e apprezzano il nostro ingegno, il nostro valore.

Err: Nessuno apprezza veramente il nostro ingegno, il nostro valore. Sientite di: chi è chillo? È no suonatore... sona no strumento... comme fosse na cosa de niente. Ma non sai tu, imbecille, cretino, che ~~nce ha voluto pe tenè m~~ sangue ~~e~~ si è buttato pe sapè sunà—~~Tante volte, mi credete~~ Io, vedete, vengono certi momenti che vorria abbruscià lo violino, l'arco, la bacchetta, tutto cose—

Fel: E io? Io pigliarria l'organo e lo menarria abbascio—spezzarria tutte li corde—

Err: Li corde? De lo pianoforte—

Fel: Già, de lo pianoforte—

Err: L'organo ~~[illegible]~~ tiene le canne, che ~~li mell~~ col mantice danno il suono—

Fel: Lo so, spezzarria tutte cose, mantice, canne, corde, ~~[illegible]~~, tutto.

Err: Non c'è incoraggiamento—

Jel: ma che - Sau'ío che aggío pallato co l'organo -

Brr: Ma d'vostro è a pedale o v'hanno da bbrà li mantice -

Jel: M'hanno da bbrà li mantice, ch'è giusto è d'guaio -

Brr: Allora è ~~vecchio~~ antico? -

Jel: Antichissimo - (Si me ne poteva scappà)

Brr: Se ne volite scappà? E pukè? -

Jel: No... aggio ditto, si me ne poteva scappà da Rovaseca, pe non sunà chiù l'organo, quanto sarria contento -

Brr: (Sangue de Cristo! Chisto sarrà propio pe me!) (guarda Jelbe attentamente)

Jel: (Oh, mamma! Aiutateme tu!)

Brr: Diciteme na cosa - siete solo? -

Jel: Io? Sissignore -

Brr: Non avete moglie, ~~sorella~~ figli, sorelle -

Jel: Nossignore -

Brr: ~~E dittuno na cosa voleta~~ Siete disposto di venire con me all'Estero? Andremo ~~in Francia~~, in Spagna, in Francia, a Londra, in America - faremo dei concerti di Violino e pianoforte - ci basterà un anno d'giro, ne portamme li denare co la pala - Che ne dite? -

Jel: Come volete voi -

Brr: Io pure so solo, non tengo nessuno, che me aspettamme - Voi parte fronte alle spese di viaggio e poi ve le tenete dall'incasso -

Jel: Va bene -

Brr: Accettate?

Jel: Accetto -

Brr: Bravo - allora partimmo dimane ma ~~pure~~ na ~~pure~~ -

Jel: Dimane mattina -

Brr: A tamburo battente -

Jel: A tamburo battente -

Brr: Audaces - fortuna juvat! -

Jel: Addo vaie co fortuna te vatte! -

Brr: (ridendo) Ah! Ah! - bona cherta -

Brr: Ne jammo na jurnata a Roma e dì jammo ~~manifesto~~, stazione, manifesti, reclame - tutto ~~cosa~~ -

Jel: Perfettamente -

Brr: Io me vaco a ~~preparà~~ preparà tutto cose - ~~Voi~~ ~~Stasera~~ ~~venite~~ ~~pubblichiamo~~ ~~giornale~~ non me movo chiù de qua, ~~finalmente~~ ~~pronto~~ ~~de~~ ~~qua~~, vicino Gape - ~~Hanno~~ ~~10~~ 12 -

Jel: ~~Va bene~~ (E mai privo!)

Brr: ~~Così~~ Permettete - un momento. Quanto m'è piaciuta sta cosa - a tamburo battente.

Jel: A tamburo battente!

Brr: (vicino alla sua porta) Audaces - fortuna juvat! (già)

Jel: (dirigendosi) ~~Addo~~ vaie co fortuna te vatte! (ridendo) Ah! Ah! Ah!... ma scusate, ~~pozzano~~ ~~piacere~~ - sì ma tuno, ~~se~~ te mette paura, ma io te faccio

vidère, perchè lo, cose curiose — [illegible] me vo' posto, io 'ncò all'Editore, non se vo' movere, chiù [illegible] vicino a me, e non ce piglia mai lo Cicle, pallarria [illegible] no bello qubio [illegible] — Già, chillo, a n'auto non s'arricorda niente chiù. poco [illegible] — /in fondo/ Camerie'... Diretto'... mamma mia! Chi è?

Scena 8a

Raffaele, poi Luigi e detto —

Raff: (dal fondo a sinistra, è in maniche di camicia — tiene un grosso involto fra le mani — In testa ha una parrucca rossa riccia, messa tutta al contrario — nella mano dritta porta un elmo, tiene i pantaloni di guerriero) Sto vestito ccà me sta buono, mo me vaco a mesurà chillo dell'ultimo atto. Buongiorno, Signore, scusate come mi presento, ~~Io sono Raffaele Sanguetta~~ perchè mi sto misurando certi abiti che m'hanno portato — Gli abiti di Otello. Io sono Filodrammatico — ~~[illegible]~~ e domenica debutto come artista — Non avrei bisogno veramente, perchè io sto bene, mio fratello non mi fa mancare niente, ma ch'aggia fa, l'arte m'ha fatto perdere la capa — m'ha fatto ascì pazzo.

Fel: (Chisto se lo conosce, meno male!)

Raff: Che bella cosa! E specialmente poi quan-no uno riesce na celebrità — per esempio, come Salvini, Zanoni — che soddisfazione! Che piacere! — Quanno uno fa na scena bella, forte, vibrata, no finale d'effetto — quatte, cinche chiammate — è cosa de morì. ~~No, ma io dummeneca me li piglio quatte — lo finale de la tragedia, ne so sicuro. Io non sacce cierte artiste comme ponno fa [illegible]~~ No, ma io dummeneca me li piglio quatte, ne so sicuro ~~ma voi chi siete, scusate.~~

~~Fel: Io sono lo zio del medico. Io mi chiamo~~

~~Fel: Felice Sciosciammocca — sono lo zio del vostro medico D. Ciccillo a servirvi —~~

~~Raff: Il mio medico — e che sto malato io — ho capito di chi parlate — D. Ciccillo, chillo studente che abita qua — Sono zio del Dottore Sciosciammocca~~

~~Raff: Favorirmi sempre — E abitate qua?~~

~~Fel: No, sono venuto poco prima, con mio nipote per vedere questa Pensione —~~

ma voi chi siete, scusate —

Fel: Felice Sciosciammocca, a servirvi —

Raff: Favorirmi sempre — E abitate qua? —

Fel: No, sono venuto poco prima con mio nipote, per vedere questa pensione —

Raff: Bravo — Io vi dico il nome che porterò in arte — Eugenio Ardore!

Fel: Tanto piacere —

Raff: Me pareno mill'anne che vene dommeneca, non sto dormenno chiù — La parte me l'aggio imparato a mente,

m' aggio studiato tutte li mosse, ma tengo un palpito che non potete credere - io però mi salvo con la figura e con la voce - Per esempio, quando Otello è chiamato dal Doge al Senato: /recitando/ " Illustri e veneziani padrizii - " che io tolti la figlia a quel vecchio, è " vero - ma è pur vero che la sposai, " e in ciò sta tutta la mia offesa. Tengo " è il mio linguaggio, poichè dall'età " di sette anni infino ad ora, " la mia vita " sui campi pallaio e nelle guerre - Inetto sono a parla " re altro linguaggio che di guerra " non sia - Inetto sono a parlare in " mia difesa! - Che! Che voce! -

Jel: (Oh, pover'omme! E chisto non se n'esce chiù da cà dinto -)

Jel: Magnifica! (Oh, pover'omme! E chisto non se n'esce chiù da cà dinto.)

Raff. Il finale del 4° atto poi, la voce cambia, diventa dolce e tremante dopo la scena terribile con Desdemona che la crede colpevole, dice: /recitando/ " Vi chiedo perdono, vi " aveva creduta quell'astuta veneta " cortigiana che per amore fuggì dalla

4) " casa paterna e li fece sposa di Otello - Entra Emilia - /Felice guarda intorno/ E voi, " voi Madama, che voi che eccitate l'ufficio " opposto a quello di S. Pietro, poichè ... /porte/ " spalancate le porte dell'Inferno - vedete - ab " biamo finito - buoni dell'oro ... che io compro " del vostro disturbo è il vero prendete ... " Sì, è il vostro compenso - Chiudete a " chiave ... e ... mantenete il segreto! - /Ja " il fischio come quando li passa la testa/ Ccà, n'tenete, doie chiammate m'stuino me li leva - l'ultima scena me fa sta no poco mpensiero - perchè non me l'aggio studiata ancora bona - Quanno va vicino a lo lietto e sposa la mugliera -

Ve ricordate? che po li scopre ch'è innocente e dice: /forte/ E non ha pur mmiri, O Cielo, la folgore a che giova?

ma, giuo a doppo dimane tengo la bbanna po -

Jel: Ah, li capisce -

Raff. Voi domenica a sera mi venite a trovare?

Jel. Dove? -

Raff: Al Teatro S. Ferdinando -

Jel: Ah, sicuro -

Raff. Che volete? No palco o na poltrona? - Francamente, senza cerimonie -

Jel. Sarebbe meglio un palco -

Raff: Venite con la famiglia - Benissimo - E dove ve lo debbo mandare? allora ci vediamo già, domani mattina vi farò trovare un palco di 2° fila.

Fel: Perfettamente – me lo ~~fate trov~~ portate quà, io vengo e me lo piglio –

Raff: ~~E sentite na cosa~~ Va bene, vi servirò –

~~Fel: Permettete – vado a vedere la sala di Lagna. Pentra~~ via di fretta 2ª porta a destra e si sente chiudere la porta a chiave

Permettete, me vaco a mesurà l'auto vestito – quello dell'ultimo atto –

Fel: Fate il comodo vostro –

Raff: Ci vedremo domani –

Fel: ~~E~~ Domani, Sissignore –

Raff: E Domenica a sera, vi raccomando. (con le mani fa il segno dell'applauso)

Fel: (Lo piglio a pantere!) Va bene –

Raff: Grazie tante – (via 2ª porta a sinistra)

Fel: A la verità, era meglio che non me veneva – Ccà, si stongo n'auto poco, esco pazzo pur' io – (si volta e vede Luigi che esce dal fondo a sinistra) Lo zampognaro –

Luig: Scusate, è permesso farvi qualche domanda? –

Fel: È impossibile, vado molto di fretta –

Luig: Cinque minuti solamente – Volevo sapere: è la prima volta che venite in Napoli? –

Fel: Sissignore, la prima volta –

Luig: ~~E sciete~~ E vostro nipote v'ha portato a veder questa pensione –

Fel: Sissignore –

Luig: Bravo – Voi lo volete bene assai a Don Ciulco, è vero?

Fel: Assai, perchè se lo merita – E voi pure l'avita volè bene, l'avita obbedì, avite da fa tutto chello che dice isso – Perchè certamente si chillo povero giovine spenne tanta denare ccà ncoppe, lo fa per voi, per la vostra salute –

Luig: ~~Per come?~~ Per la mia salute?

Fel: ~~Per tutte quante, insomma~~ Si capisce – E ~~l'anno che viene~~ quanto prima ve ne venite tutte quante a Rocasecca, dinto a no bello palazzo, fabbricato appositamente per voi – A quell'aria, bastano due mesi pe ve fa tornà ~~comme a primma~~ a la casa vosta, buono, ragionevole e non farvi dire più sciocchezze –

Luig: (Sangue de bacco! Aggio capito.. chesta ha da essere quacche mbroglia che ha combinato D. Cirillo) Ah, sicuro, dite bene –

Fel: Quà, mio nipote paga 10 mila lire l'anno, 6 mila per la pigione e 4 mila per acqua e luce elettrica –

Luig: Ah, già...

Fel: Là, po, a Rocasecca, potite fa pure quacche novena, nessuno ve l'impedisce.

Luig: Quacche novena?

Fel: Sicuro – Così, per divertimento, perchè voi ~~non avete bisogno~~ adesso non

avete bisogno... pigliatevene 6 terno.

Luig: Io pigliai 6 terno? Giamo mai -

Ett: Eh, giuamo mai - Ricordatevi bene - 27-56 e 79 - me l'ha detto appunto mio nipote, il vostro medico -

Luig: (Che pezzo d'assassino! ma chella è na vota troppo bella - Co chisto argomento ho fatto na cosa assai assai - Novella umoristica, "Il medico imbroglione!" #

Scena 9ª

Il Maggiore ~~[illegible]~~ poi Carmela —

Magg: (di dentro, gridando) Cameriere - Cameriere! (fuori) ~~Lacc~~ Servitore, squattero, fachino, Vene ha pure de cognac, ti o no.... ~~Desgraziato!~~ (gridando) è mezz'ora che sto aspettanno - Quella bettola del direttore dove sta - (gridando) Cameriere! #

Carm: (uscendo con bottiglia di cognac e bicchieri) no in gabarè (subito - Ecco ~~[illegible]~~ servito - (porge il gabarè, stendendo la mano. Sparendo)

Magg: Finalmente - ~~[illegible]~~ Me vonno li cammonate pe ve fa sentì a vuie -

Carm: Dovete scusare... io stavo...

Magg: Zitto! basta! Non voglio sentì niente - Me pareno mill'anne che me ne vaco da cà nnoce - Mi avete stancato! (beve) Io non so abituato a di' na cosa tre vote - Pi chi m'ha pigliato 6 terno re - Dinullo che stasera me nè vaco - hai capito? -

Carm: Va bene - (Vi' quant'è brutto! Peggio sulà!) (via pel fondo, a destra)

Magg: (bere) Che razza di Pulcinella è questa - Che modo di agire!

Luig: (p. al Magg.) Maggio', vi debbo raccontare una cosa graziosissima -

Magg: Amico, non voglio sentì niente, lasciatemi stà - (gridando)

Luig: Eh, e che maniera è la vostra -

Magg: E che maniera e maniera, scusate, voi da stammatina me state tuvanne la salute, e lasciatemi in pace una volta - non me guate chiù - m'avete fatto centomila domande - ve site mise appriesso a me comme a no cane - e che diavolo, non tenete proprio educazione! —

Luig: No, Maggio', io, per regola vostra, l'educazione ve la imparo —

Magg: A me? Voi imparate l'educazione a me -?

Luig: A voi, sì -

Magg: Sta bene - Ci rivedremo -

Luig: Quando volete voi - Io sto tempo qua, in questa casa, a vostra disposizione -

---

~~Magg: Ciana sujeto - (Luig: via fondo a destra)~~

Magg:	~~destra)~~ Ci battremo domani -		
Magg:	domani non posso, domani debbo andare a Roma - Fra un'ora ci' aspetto		

nella villa Reginale - vicino all'Acquarium.

Luig: Ci' laro'-
Magg: Ci' batteremo alla pistola -
Luig: Alla pistola!-

Magg: Siamo intesi'- /Luigi' va a fondo a finistra/ Zitto e' ommo de mparà l'educazione a me - Te voglio fa vedè chi' songh'io - Carogna! Vigliacco!- /gridando/

Jel: Gitto. Haime venenne duie Maste Giorgio - ~~scappato~~ - fuitevenne -

Magg: Fuie Maste Giorgio! Me ne fuie? E che m'avite pigliato pe pappo - Sono pappo io? Questo è un grande insulto, ~~mi hanno~~ chi mai ha avuto l'ardire di chiamar mi' pappo! ~~Lasciate~~ me ne darete soddisfazione e subito + Ci batteremo alla pistola - dentro ne tengo due, delle e cariche - andremo nella villa Reginale, ~~vicino~~ viale a finistra, vicino all'acquarium - ~~Non vi movete da~~ ~~ccà domani~~ facciamo tutto tutto - non vi movite da ccà - dimane pe mezzo di picciò a chill'auto - pigliate a destra 1ª porta /

+ Chi batte voi? Come vi chiamate voi?

Jel: Sciogliamo musica - Magg: Sta bene! Signori Jelice Scioglieranno noi

Jel: E llai fritto - Io me ne vaco, chi ~~ca~~ me ne vo ita chiù ccà' mezzo - /Vedendo Carmela che passa dal fondo a finistra 2ª porta/ Bella figliò, accompagneme fino abbascio a lo palazzo... /Bella figliò... Cameriè... /la segue/

Scena 10ª

Michelino, poi Jelice, poi Brricco, poi Maggiore - poi Amalia e Rosina, poi Luigi, poi Carlo poi Jelice -

Mich: /dal fondo a destra/ Ma guardate che combinazione ~~Carlo~~ Jelice s'è appiccicato co D. Michelino e s'hanno date no sacco de mazzate, so venuto li guardie e l'hanno portate a ~~carcere~~ tutte li duie mezzo a la Questura - ~~io ho mandato a me~~ ~~ccà, fa vedè chi è fuiuto~~ Comme cammaro se fa... /guardando a finistra/

Jel: /di dentro/ ~~io niente non~~ ~~lo capisco niente~~ lo capisco

Mich: Io vi ccà lo zio... E chisto sape che io lo pappo - /si alza il cappero e si arruffa i capelli/

Jel: /uscendo/ Niente, non m'ha voluto accompagnà - /voltandosi vede Michelino/ Lo tenore - Lo pappo p'a musica - /gridando/ Direttò! - Direttore! -

Mich: /si frulla, poi canta la traviata - finale atto 3º/ "Oh, Ciel, che feci.... ecc." - fino a mmezzo n'to - Oh, padre mio! - /vuole abbracciare Jelice/

Jel: Direttò - Guarda duno! - #

Brr: /uscendo, con inviato e cartella di violino/ Che cos'è, ch'è fuiuto! Chi batte voi?

Mich: ~~Io vado~~ ~~Abbasso - Abbasso di ccà~~

Mich: Chi sono? Non posso dirlo. Perchè lo vo=
lete sapere - ~~[illegible]~~ Di voi ~~[illegible]~~ ne siamo di quà!

Uff: Non avete paura, maestro, ci difendo io #

Magg: /uscendo con pistole/ Venimi quà, Signore, ~~[illegible]~~ io sono pronto!
Andiamo nella Villa!

Jel: /gridando/ Diretto - Diretto - /fugge pel fon=
do a ~~[illegible]~~ destra/maggiore, Enrico e Michelino
lo seguono/ #

Ama: /uscendo. Spaventata con Rosina/ Ch'è
stato? Perchè corrono da chella parte?

Ros: Ch'è succiesso - mammà?

Ama: Jamme a vedè - /vanno pel fondo, a
~~[illegible]~~ destra/ #

Luig: /dal fondo a sinistra/ Che so' 'sti colpe?
ch'è stato? - /va fondo a destra/ #

Carl: /~~Che diavolo~~ dal fondo, a sinistra uscendo/ Che diavolo succe=
de cà basso, se sentono ~~[illegible]~~ sti strille
da lo 2° piano - #

Carme: /uscendo dalla destra spaventata/ Mam=
ma mia, patrò, lo maggiore vò accì=
dere a tutte quante! /fugge pel fondo
a destra/

Jel: /dal fondo a sinistra/ Se lo scatenate tutte li
pazze, pazzielo attaccà - /fugge nella 2ª
porta a destra/

Carl. Quà pazze? Chi songo li pazze! /va
pel fondo a destra/ - # passeggia tutti e 4.

Scena 11ª

Raffaele, poi Felice -

Raff: /con l'abito dell'ultimo atto di Otello - con grossa
parrucca nera riccia - ha il volto annerito dal
sughero - la scimitarra sguainata - con voce falsa/
~~[illegible]~~ Non vorrei versare il suo sangue,
Bella e là ~~[illegible]~~ ~~contaminare quel fiore che~~
che dorme ~~più bianco della neve~~ - ma pur ... deve
morire! Un bacio, ancora un bacio e
sia l'ultimo! - /entra nella porta di
fondo nel mezzo e ~~poi chiude~~ chiude la
portiera/ - #

Jel: /uscendo, al massimo dello spavento/ Se dò pe=
tanta scappà - Ma moro de la paura!
Mamaggia lo momento che nce so ve=
nuto cà ncoppe! /si volta/ Diretto -

Raff: /apre le due portiere e cerca la sola testa/
Chi è!

Jel: ~~Ham~~ Mamma mia! Quà tatesse! - /cade
svenuto su di una sedia/ #grida di
~~tratto~~ tutti ridendamente - /la
cala la tela.

Fine dell'Atto 2°